# Арабские пословицы



Материал из Викицитатника

**В этой статье не хватает ссылок на источники информации.**
Информация должна быть проверяема, иначе она может быть поставлена под сомнение и удалена.
Вы можете отредактировать эту статью, добавив ссылки на авторитетные источники.

В Википедии есть статья **Арабы**

- Аппетит приходит с первым кусочком, а ссора с первым словом.
- Ароматнее миска.
- Барабан уже привык к ударам.
- Беда — представитель языка!
- Беда завистника в его зависти.
- Без людей какой прок от мечей?
- Близкий враг лучше, чем далекий друг.
- Брат — это крыло.
- Будет ли тень прямой, если ствол кривой?
- В беседе сокращается путь.
- В повторении польза.
- Ветры дуют не так, как хотят корабли.
- Во всякой красоте есть изъян.
- Враждуй с эмиром , но не враждуй со сторожем.
- Все, что в изобилии, надоедает.
- Глаз выше бровей не поднять.
- Глупому прощают семьдесят ошибок, а ученому — ни одной.
- Говори ложь, похожую на правду, но не правду, похожую на ложь.
- Два шакала льва загрызут.
- Две вещи обнаруживают свою ценность после потери их — молодость и здоровье.
- Дверь бедствий широка.
- Движение — благо, медлительность — гибель.
- День радости краток.
- Деньги — хороший слуга, но плохой хозяин.
- Долгая свадьба научит танцевать.
- Если боишься — не говори; если сказал — не бойся.
- Если бьешь — бей больно, если кричишь — кричи громко.
- Если кто-либо задумал что-то, не посоветовавшись с вами, вам незачем поздравлять его с благополучным исходом дела.
- Если нельзя достигнуть всего, не следует отказываться от части.
- Если нет, чего желаешь, желай того, что есть.
- Если стал наковальней — терпи; если стал молотом — бей.
- Если хочешь пробраться к сановнику — сдружись с привратником и кладовщиком.
- Если хочешь узнать их секреты, спроси у их детей.
- Жаждущий разбивает кувшин.
- Желаем тебе не добычи, а возвращения.
- Желающий добра подобен делающему добро.
- Желудок — враг человека.
- Женитьба — это радость на месяц и печаль на всю жизнь.
- Женщина без стыдливости, что пища без соли.
- Живая собака лучше мертвого льва.
- Живой осел лучше мертвого философа.
- Из кувшина можно вылить только то, что в нем есть.
- Из шипов выходят розы.
- Извинением не наполнишь желудок голодного.
- Как барабан: голос громкий, а внутри пусто.
- Как легка война для зрителей!
- Как при молотьбе ячменя: много шуму, мало проку.
- Когда бык падает, над ним поднимается много ножей.
- Когда даешь в долг — друг, а когда требуешь обратно — враг.
- Когда ты говоришь, слова твои должны быть лучше молчания.
- Когда умирает сокол, он смотрит на свою жертву.
- Кто боится, того и бьют.
- Кто ищет друга без недостатков, остается один.
- Кто не станет волком, того волки загрызут.
- Кто опасается волков, тот готовит собак.
- Лучше держать сына на рынке, чем деньги в сундуке.
- Лучше заставлять сына плакать, чем самому потом плакать о нем.
- Лучше прожить один день соколом, чем год — курицей.
- Люди не любят того, чего не знают.
- Мать убийцы забывает, а мать убитого — нет.
- Многоопытный лучше мудрого.
- Молчание — брат согласия.
- Молчание — наряд умного и маска глупца.
- Мы промолчали, когда он вошел, так он и осла ввел.
- На всякую корову найдется доярка.
- На низкую стену любой взберется.
- Не открывай дверь, которую ты не в силах закрыть.
- Не спит голодный, озябший и напуганный.
- Не удерживай других от того, чему сам следуешь.
- Не укрыться тому, кто ведет верблюда.
- Не учи сироту плачу.
- Ничтожный человек тот, кто нуждается в негодяях.
- Нищему принадлежит полмира.
- Один волос — не борода.
- Один добрый опыт важнее семи правил мудрости
- Одним пальцем лица не закроешь.
- Он лизнул языком небо.
- Осел останется ослом, даже если везет казну султана.
- От того, кто не ест чеснок, чесноком не пахнет.
- Пешка! Когда же ты стала ферзем?
- Плохой покупатель либо приходит рано, либо опаздывает.
- Победа над слабым подобна поражению.
- Позор длиннее жизни.
- Порицание — подарок друзей.
- После битвы храбрых больше.
- Посылая куда-либо умного человека, можешь не давать ему указаний.
- Потеря учит находчивости.
- Пришли, как ослы, а ушли, как шайтаны.
- Промокший не боится дождя.
- Против злой собаки надо выпускать злую.
- Пусть мед остается в кувшине, пока не поднимутся цены.
- Разумная женщина добавляет сахар во все, что она говорит мужчине, и убирает соль из всего, что мужчина говорит ей.
- Распредели свой обед — останется и на ужин.
- Расти вверх, как огурец, падай вниз, как баклажан.
- Ребенок старика подобен сироте; жена старика — вдове.
- Рой колодец, закапывай его: но слугу без дела не оставляй.
- Ругай меня, но будь правдивым.
- Сердце видит раньше головы.
- Сколько ни учи тупицу, к утру все забудет.
- Скупой богач беднее щедрого бедняка.
- Скупой ест из своей сумы, а щедрый — из сумы других.
- Слово в тебе — раб твой, слово из тебя — хозяин твой.
- Сначала порицание, потом наказание.
- Солнце светит всем.
- Спрашивающий Всевышнего не будет огорчен.
- Спросили мула: «Кто твой отец». Ответил: «Конь — мой отец».
- Суетливый не найдет удовлетворения, сердитый — радости, скучный — друга.
- Сучок взял верх над плотником.
- Сын сына — сын любимца, сын дочери — сын чужака.
- Сытый нарезает ломти для голодного не спеша.
- Терпение — ключ к радости.
- Тот, кто зовет на ужин, должен позаботиться и о ночлеге.
- Тот, кто приходит без приглашения, спит без постели.
- Тот, чей дом сделан из стекла, не бросает в людей камни.
- Три вещи вызывают любовь: вера, скромность и щедрость.
- Ты должен подчиниться тому, кому хочешь служить.
- Ударили в живот, а хватается за спину.
- У любви нет советчиков.
- Умный вор в своем квартале не крадет.
- Умный поймет, если подмигнуть, а дурак — если толкнуть.
- Человек познаётся по его языку так, как плохой орех по своей лёгкости.
- Чрево твоей матери не принесет тебе врага.
- Что слаще халвы? Дружба после вражды.
- Что-нибудь лучше, чем ничто.
- Я эмир, и ты эмир. Кто же погонит ослов?
- Яйцу камня не разбить.
- إنَّ المُنْبَتَّ لاَ أرْضاً قَطَعَ وَلاَ ظَهْراً أبْقَى

Отставший (от спутников по путешествию) и нужного расстояния не проедет, и живого места не оставит на спине (своего вьючного животного).

- إنَّ الجوَادَ عَيْنُهُ فُرَارُهُ

Сущность скакуна (определяется) по его зубам! (Так говорят о том, чья внешность наглядно, без проверки указывает на внутреннее состояние).

- إنَّ البُغَاثَ بأَرْضِنَا يَسْتَنْسِرُ

Даже мелкие пташки в нашем краю становятся орлами!

- إنَّ فيِ الشَّرِّ خِيَاراً

В плохом много хорошего! (Ср. русс.: Нет худа без добра).

- إنَّ مَنْ لا يَعْرِفُ الوَحْيَ أحْمَقُ

Кто не понимает намеков, тот глупец!

- إنَّ الْبَلاَءَ مُوَكَّلٌ بالمَنْطِقِ

Беда — представитель языка!

- أخُوكَ مَنْ صَدَقَكَ النَّصِيحَةَ

Брат тот, кто даст тебе искренний совет.

- إذَا تَرَضَّيْتَ أَخَاكَ فَلاَ أخَا لَك

Если тебе приходится (лживо, заставляя себя) угождать, льстить своему брату, то он тебе не брат.

- إنَّما القَرْمُ مِنَ الأفيلِ

И племенной верблюд непременно когда-то был маленьким.

- إذا ضَرَبْتَ فأَوْجِعَ وَإِذَا زَجَرْتَ فَاسْمِعْ

Если бьешь — бей больно, если предупреждаешь — заставь услышать себя.

- أبِي يَغْزو، وأُمِّي تُحَدِّثُ

Отец мой воевал, а мать рассказывает! قال ابن الأعرابي: ذكروا أن رجلا قدِم من غَزَاة Ибн-уль-Аграбий рассказывал то, что один человек вернулся с войны. فأتاه جيرانُه يسألونه عن الخبر Пришли соседи и начали расспрашивать новости. فجعلت امرأته تقول: قَتَل من القوم كذا، وهَزَم كذا، وجُرِح فلان И его жена начала говорить: «Убил из племени того-то, победил того-то, тот-то ранен…» فقال ابنها متعجبا: أبي يغزو وأُمي تحدث Ее сын удивленно сказал: «Отец мой воевал, а мать рассказывает».

- إياكَ وَأنْ يَضْرِبَ لِسَانُكَ عُنُقَكَ

Берегись того, чтобы твой язык не отрезал твою шею!

- إن المنَاكِحَ خَيرُهَا الأبْكارُ

Лучшая невеста — непочатая (девственница)!

- إذَا صَاحَتِ الدَّجاجَةُ صِياحَ الدِّيكِ فَلْتُذْبَحْ

Когда курица кукарекает как петух, ее режут! قاله الفرزدق في امرأة قالت شعراً Это сказал Фараздак о женщине, которая начала писать стихи.

- أَبْخَلُ مِنْ كَلْبٍ

Более скупой, чем собака.

Категории: Арабы | Пословицы